

Official Journal

of the European Communities

Volume 16 No L 119

5 May 1973

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Regulation (EEC) No 1169/73 of the Commission of 4 May 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Regulation (EEC) No 1170/73 of the Commission of 4 May 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt	3
Regulation (EEC) No 1171/73 of the Commission of 4 May 1973 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals	5
Regulation (EEC) No 1172/73 of the Commission of 4 May 1973 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	7
Regulation (EEC) No 1173/73 of the Commission of 4 May 1973 fixing the export levies on starch products	8
Regulation (EEC) No 1174/73 of the Commission of 2 May 1973 concerning the supply of butteroil for shipment to certain third countries as a measure of Community Aid to the World Food Aid Programme	10
Regulation (EEC) No 1175/73 of the Commission of 4 May 1973 amending Regulation (EEC) No 1259/72 as regards the date of entry of butter into stock	12
Regulation (EEC) No 1176/73 of the Commission of 4 May 1973 extending the interim measures for the importation into the Community of wine exported as 'Cyprus Sherry' originating in and coming from Cyprus, provided in Regulation (EEC) No 456/73	13
Regulation (EEC) No 1177/73 of the Commission of 4 May 1973 fixing the export levies on olive oil	14
Regulation (EEC) No 1178/73 of the Commission of 4 May 1973 fixing the amount of the subsidy on oil seeds	15
Regulation (EEC) No 1179/73 of the Commission of 4 May 1973 altering the export refund on oil seeds	17
Regulation (EEC) No 1180/73 of the Commission of 4 May 1973 altering the refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	18
Regulation (EEC) No 1181/73 of the Commission of 4 May 1973 amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice	21

Contents (continued)

Notice concerning the date of entry into force of the Agreement extending the Trade Agreement between the European Economic Community and the Socialist Federal Republic of Yugoslavia	25
Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)	26
Open procedures	27

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 1169/73 OF THE COMMISSION**of 4 May 1973****fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 13 ⁽⁵⁾ thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 244/73 ⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the

central rate of these currencies and, in the case of the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973 ;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 244/73 to the offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 5 May 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 May 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19.6.1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27.3.1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27.3.1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 30, 1.2.1973, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 4 May fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat, and meslin	43.78
10.01 B	Durum wheat	44.26 ⁽¹⁾ (⁴)
10.02	Rye	45.66 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	40.61
10.04	Oats	31.39
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	29.68 ⁽²⁾ (³)
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	36.56
10.07 C	Grain sorghum	32.28
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	80.05
11.01 B	Rye flour	74.29
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	77.52
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	85.37

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

⁽³⁾ Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

⁽⁴⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁵⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 1170/73 OF THE COMMISSION

of 4 May 1973

fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 15 (6) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 1631/72 ⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, the levies should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of cur-

rencies which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the central rate of these currencies and, in the case of the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973 ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered as shown in the Tables annexed to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt is hereby fixed as shown in the Tables annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 5 May 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 May 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 174, 1. 8. 1972, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 4 May 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.a./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 5	1st period 6	2nd period 7	3rd period 8
10.01 A	Common wheat, and meslin	0	2.90	2.90	3.24
10.01 B	Durum wheat	0	3.13	3.13	3.13
10.02	Rye	0	0.33	0.33	1.16
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0.41
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	1.57	1.57	2.81
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	2.49	2.49	2.49
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	4.06	4.06	4.53

⁽¹⁾ The period of validity of the licence is limited to thirty days in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28).

B. Malt

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 5	1st period 6	2nd period 7	3rd period 8	4th period 9
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0.516	0.516	0.577	0.577
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0.386	0.386	0.431	0.431
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 1171/73 OF THE COMMISSION
of 4 May 1973
altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular the second sentence of the first subparagraph of Article 16 (4) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the corrective amount applicable to the refund on cereals was fixed by Regulation (EEC) No 1158/73 ⁽⁴⁾ ;

Whereas, if the refund system is to operate normally, the refund should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies which are floating or whose

central rate differs from the official parity, on the effective rate or the central rate of these currencies and, in the case of the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973 ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, taking foreseeable developments on the market into account, the corrective amount at present applicable to the refund on cereals should be altered ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16 (4) of Regulation No 120/67/EEC which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of cereals is hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 5 May 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 May 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 118, 4. 5. 1973, p. 25.

ANNEX

to the Commission Regulation of 4 May 1973 altering the corrective amount applicable
to the refund on cereals

(u.s./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 5	1st period 6	2nd period 7	3rd period 8	4th period 9	5th period 10	6th period 11
10.01 A	Common wheat, and mes- lin	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Durum wheat	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rye	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Barley	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Oats	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—

REGULATION (EEC) No 1172/73 OF THE COMMISSION
of 4 May 1973

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC ⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 174/73 ⁽²⁾, and in particular Article 14 (7) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 254/73 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the central rate of these currencies and, in the case of

the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973 ;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 254/73 to the information at present available to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levies referred to in Article 14 (1) of Regulation No 1009/67/EEC are, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 5 May 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 May 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

(¹) OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

(²) OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 1.

(²) OJ No L 30, 1. 2. 1973, p. 30.

ANNEX

CCT heading No	Description of goods	Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid : A. Denatured : I. White sugar II. Raw sugar B. Undenatured : I. White sugar II. Raw sugar	 6.25 5.21 ⁽¹⁾ 6.25 5.21 ⁽¹⁾

(¹¹) Applicable to raw sugar with a yield of 92%; if the yield is other than 92%, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

REGULATION (EEC) No 1173/73 OF THE COMMISSION

of 4 May 1973

fixing the export levies on starch products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67 EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972;

Having regard to Council Regulation No 371/67/EEC ⁽⁴⁾ fixing production refunds on starches and quellmehl, as last amended by Regulation (EEC) No 179/73 ⁽⁵⁾, and in particular the last sentence of Article 2 (2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas, pursuant to Article 2 (2) of Regulation No 371/67/EEC, an export levy may be introduced for products falling within subheadings Nos 11.08 A I, III, IV and V, 11.09, 17.02 B II, 17.05 B and 23.03 A I of the Common Customs Tariff when world market prices for maize or common wheat exceed 6.80 units of account;

Whereas, by Regulation (EEC) No 1604/71 ⁽⁶⁾ of 26 July 1971, as amended by Regulation (EEC) No 347/73 ⁽⁷⁾, the Commission laid down detailed rules for the application of the export levy on starch products; whereas Article 2 (1) of that Regulation provides that a levy is introduced when it is found that the import levy is at least 0.30 unit of account/100 kg less than the amount of the production refund valid in the current month and that the average of the levies in the immediately following fortnight is at least 0.30 unit of account/100 kg less than the average of the production refund valid in that fortnight;

Whereas the export levy must be equal, per 100 kg of basic product, to the difference between the production refund valid on the day on which this export levy is fixed and the average of the levies applicable on the seven days preceding the day it

comes into force; whereas this difference must then be multiplied for the products mentioned in Article 1 by the coefficients relating to these products shown in column 4 of the Annex to Regulation (EEC) No 1052/68 ⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2728/71 ⁽⁹⁾;

Whereas the production refund on maize and common wheat intended for the manufacture of starch and quellmehl is defined in Article 1 of Regulation No 371/67/EEC;

Whereas, pursuant to Article 4 (a) of Regulation (EEC) No 1604/71 for the new Member States the amounts to be considered respectively as import levy and production refund in accordance with the preceding Articles shall be the levy and the production refund for the product in question respectively, minus the applicable compensatory amount;

Whereas the export levy must be fixed once a week; whereas it is altered only if application of Article 2 (2) (a) of Regulation (EEC) No 1604/71 entails an increase or a reduction of more than 0.08 unit of account/100 kg of basic product;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the central rate of these currencies and, in the case of the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973;

Whereas it follows from applying all these provisions to the world market price of maize and common wheat and to the import levies that an export levy should be introduced for the products listed in the Annex;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export levies provided for in Article 2 (2) of Regulation No 371/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation for the products listed therein.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 May 1973.

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 40.

⁽⁵⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 6.

⁽⁶⁾ OJ No L 168, 27. 7. 1971, p. 11.

⁽⁷⁾ OJ No L 38, 10. 2. 1973, p. 17.

⁽⁸⁾ OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 8.

⁽⁹⁾ OJ No L 282, 23. 12. 1971, p. 15.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 May 1973.

For the Commission
The President
 François-Xavier ORTOLI

ANNEX

CCT heading No	Nomenclature in simplified wording	Export levies in u.a./100 kg
11.08 A I	Maize starch	—
11.08 A III	Wheat starch	2.035
11.08 A IV	Potato starch	—
11.08 A V	Starches other than maize, rice, wheat or potato starch	—
11.09 A	Dried wheat gluten	3.700
11.09 B	Wheat gluten, other than dried	3.700
17.02 B II a)	Glucose other than glucose containing, in the dry state, 99 % or more by weight of the pure product, in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated ⁽¹⁾	—
17.02 B II b)	Glucose and glucose syrup not containing, in the dry state, 99 % or more by weight of the pure product, other than glucose in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated ⁽¹⁾	—
17.05 B I	Flavoured or coloured glucose, in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated	—
17.05 B II	Flavoured or coloured glucose syrup, other than in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated	—
23.03 A I	Residues from the manufacture of starch from maize (excluding concentrated steeping liquors), of a protein content, calculated on the dry product exceeding 40 % by weight	—

⁽¹⁾ Pursuant to Regulation No 189/66/EEC, the product falling within subheading No 17.02 B I is subject to the same levy as products falling within subheading No 17.02 B II.

REGULATION (EEC) No 1174/73 OF THE COMMISSION

of 2 May 1973

concerning the supply of butteroil for shipment to certain third countries as a measure of Community Aid to the World Food Programme

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 6 ⁽⁷⁾ thereof ;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1692/72 ⁽⁴⁾ of 2 August 1972 laying down general rules for the supply of milk fats to the World Food Programme and to UNRWA provides for the supply of a certain quantity of butteroil, produced from butter stocks held by the intervention agencies, to the World Food Programme ; whereas the latter has requested a consignment of 3 275 metric tons of butteroil for shipment to various third countries ; whereas contracts for the supply of the aforesaid butteroil, delivered fob, must be awarded under a tender procedure conducted in accordance with the provisions of Commission Regulation (EEC) No 2537/72 ⁽⁵⁾ of 4 December 1972 concerning invitation to tender for the supply of butteroil for the World Food Programme ;

Whereas to apply Regulation (EEC) No 2537/72, certain detailed information is however required, in particular as regards the time limit for the submission of tenders and the conditions of delivery of the butteroil ;

Whereas the measures provided for by this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products ;

Tenderers shall be invited, subject to the terms and conditions laid down in Regulation (EEC) No 2537/72, for the manufacture and delivery fob of 3 275 metric tons of butteroil, divided into the following four lots :

- (a) 775 metric tons for shipment to India ;
- (b) 620 metric tons for shipment of which 500 metric tons is to India and 120 metric tons to Pakistan ;
- (c) 480 metric tons for shipment to various third countries as follows :
 - Syria 400 tons ;
 - Pakistan 50 tons ;
 - Burundi 30 tons ;
- (d) 750 metric tons for shipment to the Arab Republic of Egypt ;
- (e) 650 tons for shipment to Turkey.

Delivery shall take place on a date to be specified by the French intervention agency concerned as follows :

- Lots (a) and (e) : after 1 July and before 17 July 1973 ;
- Lots (b), (c) and (d) : after 17 July and before 1 August 1973.

Article 2

The butter to be used for the manufacture of the butteroil shall be collected from the French intervention agency.

Article 3

The butteroil shall be packed as follows :

- for lots (a) and (b) in 20 kg metal containers under an atmosphere of nitrogen,
- for lots (c), (d) and (e) in 5 kg metal containers.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 178, 5. 8. 1972, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 272, 5. 12. 1972, p. 15.

Article 4

The port of shipment indicated in the tender shall be chosen from among these designated in Article 4 (3) (d) of Regulation (EEC) No 2537/72.

Article 5

The closing date for the receipt of tenders shall be 22 May 1973, at 12 noon.

Article 6

No compensatory amount or export refund shall be paid on the butter or butteroil supplied in pursuance of this Regulation.

Article 7

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 May 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

REGULATION (EEC) No 1175/73 OF THE COMMISSION**of 4 May 1973****amending Regulation (EEC) No 1259/72 as regards the date of entry of butter into stock**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by the Act concerning the conditions of Accession and adaptation of the Treaty⁽²⁾ and in particular Article 6 (7) thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 985/68⁽³⁾ of 15 July 1968 laying down general rules for intervention on the market in butter and cream, as last amended by Regulation (EEC) No 2714/72⁽⁴⁾, and in particular Article 7a thereof;

Whereas Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 1259/72⁽⁵⁾ of 16 June 1972 on the disposal of butter at a reduced price to certain Community processing undertakings, as last amended by Regulation (EEC) No 1008/73⁽⁶⁾, provides that butter put up

for trade must have been entered into stock before 1 September 1972;

Whereas in view of the build-up of Community butter stocks, provisions should be extended to cover butter taken into stock before 1 May 1973;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Article 1 of Regulation (EEC) No 1259/72 'before 1 September 1972' is replaced by 'before 1 May 1973'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 May 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 169, 18. 7. 1968, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 291, 28. 12. 1972, p. 15.

⁽⁵⁾ OJ No L 139, 17. 6. 1972, p. 18.

⁽⁶⁾ OJ No L 100, 14. 4. 1973, p. 28.

REGULATION (EEC) No 1176/73 OF THE COMMISSION
of 4 May 1973

extending the interim measures for the importation into the Community of wine
exported as 'Cyprus Sherry' originating in and coming from Cyprus, provided in
Regulation (EEC) No 456/73

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the Euro-
pean Economic Community ;

Having regard to the Treaty⁽¹⁾ concerning the
Accession of new Member States to the European
Economic Community and the European Atomic
Energy Community, signed at Brussels on 22
January 1972, and in particular Article 63 of the
Act⁽²⁾ annexed thereto ;

Whereas Regulation (EEC) No 456/73⁽³⁾ of 31
January 1973 lays down interim measures for the
wine exported as 'Cyprus Sherry' originating in and
coming from Cyprus pending the entry into force of
the interim preferential rules provided for in the
protocol concluded between the Community and
Cyprus ;

Whereas the Council has not yet been able to adopt
these interim rules ; whereas it is consequently neces-

sary in order that the imports in question into the
United Kingdom and Ireland should not be discon-
tinued, to extend the measures laid down by Regula-
tion (EEC) No 456/73 ;

Whereas the measures provided for in this Regula-
tion are in accordance with the Opinion of the
Management Committee for Wine ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. In Article 2 of Regulation (EEC) No 456/73
'83 000 hectolitres' is substituted for '50 000 hecto-
litres'.
2. In Article 5 of Regulation (EEC) No 456/73
'30 June 1973' is substituted for '30 April 1973'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 May
1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 4 May 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 53, 26. 2. 1973, p. 12.

REGULATION (EEC) No 1177/73 OF THE COMMISSION
of 4 May 1973
fixing the export levies on olive oil

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972 ;

Having regard to Council Regulation No 162/66/EEC⁽⁴⁾ of 27 October 1966 on trade in oils and fats between the Community and Greece ;

Having regard to Council Regulation No 171/67/EEC⁽⁵⁾ of 27 June 1967 on export refunds and levies on olive oil, as last amended by Regulation (EEC) No 2429/72⁽⁶⁾, and in particular Article 10 (3) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the export levies on olive oil were fixed by Regulation (EEC) No 2581/72⁽⁷⁾ and all subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the central rate of these currencies and, in the case of the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973 ;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 2581/72 to the offer prices known to the Commission that the export levies at present in force should be altered as shown in the Table annexed to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The export levies referred to in Article 18 of Regulation No 136/66/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

These levies are applicable to products falling within subheading 15.07 A presented in immediate packings of a net capacity exceeding 5 kg.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 May 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 May 1973.

For the Commission
P. J. LARDINOIS
Member of the Commission

ANNEX

Levies on olive oil exported to third countries and Greece

CCT heading No	Amounts in u.a./100 kg
ex 15.07 A I a)	26.093
ex 15.07 A I b)	35.025
ex 15.07 A II	23.507

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No 197, 29. 10. 1966, p. 3393/66.

⁽⁵⁾ OJ No 130, 28. 6. 1967, p. 2600/67.

⁽⁶⁾ OJ No L 264, 23. 11. 1972, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 275, 8. 12. 1972, p. 29.

REGULATION (EEC) No 1178/73 OF THE COMMISSION

of 4 May 1973

fixing the amount of the subsidy on oil seeds

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 27 (4) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC was fixed by Regulation (EEC) No 704/73⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the subsidy system is to operate normally, the subsidy should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the central rate of these currencies and, in the case of the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973 ;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No

704/73 to the information at present available to the Commission that the amount of the subsidy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation ;

Whereas in the absence of the indicative price for the 1973/1974 marketing year for colza and rape seed in case of pre-fixation for the months of July, August, September and October 1973 the amount of subsidy on these products has been obtainable only on the basis of the indicative price for the months of July, August, September and October 1972, this amount may, therefore, be applied only on a temporary basis and should be confirmed or replaced when the indicative price for the 1973/1974 marketing year is known ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. The amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC is hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

2. The amount of the subsidy for the months of July, August, September and October 1973 will, however, as for colza and rape seeds, be confirmed or replaced as from 7 May 1973 to take into account the indicative price which is fixed for these products for the 1973/1974 marketing year.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 May 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 May 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 67, 14. 3. 1973, p. 22.

ANNEX

to the Commission Regulation of 4 May 1973 fixing the amount of the subsidy on oil seeds

Subsidy applicable from 7 May 1973 to colza and rape seeds (CCT heading No ex 12.01)
and sunflower seeds (CCT heading No ex 12.01) (u.a./100 kg)

	Colza and rape seed	Sunflower seed
Subsidy	5.283	2.777
Subsidy in the case of advance fixing :		
— for the month of May	5.283	2.777
— for the month of June	5.242	2.706
— for the month of July	3.925	2.601
— for the month of August	3.967	2.566
— for the month of September	4.202	—
— for the month of October	4.438	—

REGULATION (EEC) No 1179/73 OF THE COMMISSION

of 4 May 1973

altering the export refund on oil seeds

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC ⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community, signed at Brussels on 22 January 1972 ;

Having regard to Council Regulation No 162/66/EEC ⁽⁴⁾ of 27 October 1966 on trade in oils and fats between the Community and Greece ;

Having regard to Council Regulation No 142/67/EEC ⁽⁵⁾ of 21 June 1967 on export refunds on colza, rape and sunflower seeds, as last amended by Regulation (EEC) No 2429/72 ⁽⁶⁾, and in particular the second sentence of Article 2 (3) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the export refunds on oil seeds were fixed by Regulation (EEC) No 1135/73 ⁽⁷⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1154/73 ⁽⁸⁾ ;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the central rate of these currencies and, in the case of the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973 ;

Whereas it follows from applying the rules, criteria and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1135/73 to the information at present available to the Commission that the export refunds at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The refunds on the products referred to in Article 21 of Regulation No 136/66/EEC, exported to third countries and Greece, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 1135/73, are hereby altered as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 May 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 May 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 4 May 1973 altering the export refunds on oil seeds

(u.e./100 kg)		
CCT heading No	Description of goods	Amount of refund
ex 12.01	1. Colza and rape seed, other than for sowing	5.000

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No 197, 29. 10. 1966, p. 3393/66.

⁽⁵⁾ OJ No 125, 26. 6. 1967, p. 2461/67.

⁽⁶⁾ OJ No L 264, 23. 11. 1972, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 115, 1. 5. 1973, p. 42.

⁽⁸⁾ OJ No L 117, 3. 5. 1973, p. 37.

REGULATION (EEC) No 1180/73 OF THE COMMISSION

of 4 May 1973

altering the refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular the second sentence of the fourth subparagraph of Article 16 (2) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 1159/73 ⁽⁴⁾ ;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the central rate of these currencies and, in the

case of the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973 ;

Whereas it follows from applying the rules, criteria and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1159/73 to the information at present available to the Commission that the export refunds at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The refunds on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC, exported in the natural state, as fixed in the Annex to Regulation (EEC) No 1159/73, are hereby altered as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 5 May 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 May 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 118, 4. 5. 1973, p. 27.

ANNEX

to the Commission Regulation of 4 May 1973 altering the refunds applicable to cereals and certain categories of wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description of products	Refund
		(u.a./ton)
10.01 A	Common wheat ⁽¹⁾ , and meslin : for exports to : — Austria, Liechtenstein and Switzerland — Norway — Zones I and V — other third countries	20.00 23.00 28.00 1.00
10.01 B	Durum wheat	1.00
10.02	Rye ⁽¹⁾	35.00
10.03	Barley : for exports to : — Austria, Liechtenstein and Switzerland — other third countries	31.00 39.00
10.04	Oats	1.00
10.05 B	Maize (other than hybrid maize for sowing)	1.00
10.07 C	Grain sorghum	1.00
ex 11.01 A	Wheat flour ⁽²⁾ : — of an ash content of 0 to 520 : — for exports to : — Zone I a) and Zone V a) excluding Nigeria — Zone IV — Zones V b), VI, VII, I c) and Nigeria — other third countries — of an ash content of 521 to 600 — of an ash content of 601 to 900 — of an ash content of 901 to 1 100 : — for exports to : — Zones V b), VI and VII — other third countries — of an ash content of 1 101 to 1 650 — of an ash content of 1 651 to 1 900	44.00 49.00 47.00 38.00 34.25 29.50 36.80 24.80 20.60 15.00
ex 11.01 B	Rye flour : — of an ash content of 0 to 700 — of an ash content of 701 to 1 150 — of an ash content of 1 151 to 1 600 — of an ash content of 1 601 to 2 000	59.00 52.25 39.75 31.00

CCT heading No	Description of products	Refund (u.a./ton)
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal : — of an ash content of 0 to 950 : — for exports to : — Zones V b), VI, VII a) and I c) 47.00 — Zones I a) and V a) 44.00 — other third countries 38.00 — of an ash content of 951 to 1 300 : — for exports to : — Zone V a) 36.80 — other third countries 30.80 — of an ash content of 1 301 to 1 500 : — for exports to : — Zone V a) 29.15 — other third countries 23.15	
11.02 A I b	Common wheat groats and meal ⁽²⁾ : — of an ash content of 0 to 520 : — for exports to : — Zones V b), VI and I c) 47.00 — Zones I a) and V a) 44.00 — other third countries 38.00	

⁽¹⁾ The refund is granted solely in respect of common wheat and rye which has not been denatured pursuant to Article 7 (3) and (5) of Regulation No 120/67/EEC.

⁽²⁾ The refund is granted solely in respect of common wheat flour, groats and meal manufactured from common wheat which has not been denatured pursuant to Article 7 (3) and (5) of Regulation No 120/67/EEC.

N.B. : The zones are those defined in the Annex to Regulation (EEC) No 941/72 (OJ No L 107, 6. 5. 1972).

The amount by which the refund may be increased pursuant to Article 1 of Regulation No 587/67/EEC is 2 u.a./ton.

REGULATION (EEC) No 1181/73 OF THE COMMISSION

of 4 May 1973

amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972 ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 229/73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for cereals and fixing these amounts for certain products, in particular Article 7 thereof ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 243/73 ⁽³⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for rice and fixing these amounts for certain products, in particular Article 5 thereof ;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No 441/73 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1168/73 ⁽⁵⁾ ;

Whereas the application of the rules referred to in Regulation (EEC) No 441/73 requires that the amounts at present in force should be amended as shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The amounts applicable as compensatory amounts shown in the Annex to amended Regulation (EEC) No 441/73 are amended as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 5 May 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 May 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

⁽⁴⁾ OJ No L 47, 20. 2. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 118, 4. 5. 1973, p. 45.

ANNEXE A — BILAG A — ANHANG A — ALLEGATO A — BIJLAGE A — ANNEX A

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les céréales

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for korn

Für Getreide als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i cereali

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor granen

Amounts applicable as compensatory amounts for cereals

(RE/UC/m.a./1000 kg)			
Nº du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
10.05 B	—	23,00	30,00

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/u.a./100 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
11.01 E I ⁽¹⁾	—	3,220	4·200
11.01 E II ⁽¹⁾	—	2,346	3·060
11.02 A V a) 1 ⁽¹⁾	—	3,220	4·200
11.02 A V a) 2 ⁽¹⁾	—	3,220	4·200
11.02 A V b) ⁽¹⁾	—	2,346	3·060
11.02 B II c) ⁽¹⁾	—	3,220	4·200
11.02 C V ⁽¹⁾	—	3,220	4·200
11.02 D V ⁽¹⁾	—	2,346	3·060
11.02 E II c) ⁽¹⁾	—	3,220	4·200
11.02 F V ⁽¹⁾	—	2,346	3·060
11.02 G II	—	0,575	0·750
11.06 B II	—	3,703	4·830
23.02 A I a)	0,149	0,363	0·915
23.02 A I b) 1	0,149	0,363	0·915
23.02 A I b) 2	0,149	0,363	0·915
23.02 A II a)	0,149	0,363	0·915
23.02 A II b)	0,149	0,363	0·915
23.07 B I a) 1	—	0,368	0·480
23.07 B I a) 2	—	0,368	0·480
23.07 B I b) 1	—	1,150	1·500
23.07 B I b) 2	—	1,150	1·500
23.07 B I c) 1	—	1,725	2·250
23.07 B I c) 2	—	1,725	2·250

⁽¹⁾ Pour la distinction entre les produits des n°s 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des n°s 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :

- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche,
- une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n° 11.02.

- (¹) Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har
- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
 - et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

- (¹) Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtshundertteilen,
 - einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe), der bei Reis 1,6 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtshundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtshundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

- (¹) Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente :
- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
 - un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari a 1,6 % per il riso, a 2,5 % per il frumento e la segala, a 3 % per l'orzo, a 4 % per il grano saraceno, a 5 % per l'avena ed a 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.

- (¹) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd :
- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspersenten, berekend op de droge stof, en
 - een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen), berekend op de droge stof, van ten hoogste : 1,6 gewichtspersent voor rijst, 2,5 gewichtspersenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspersenten voor gerst, 4 gewichtspersenten voor boekweit, 5 gewichtspersenten voor haver en 2 gewichtspersenten voor andere granen.

Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

- (¹) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading No 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :
- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
 - an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

Notice concerning the date of entry into force of the Agreement extending the Trade Agreement between the European Economic Community and the Socialist Federal Republic of Yugoslavia

The exchange of instruments of notification of the completion of the procedures necessary for the entry into force of the Agreement extending the Trade Agreement between the European Economic Community and the Socialist Federal Republic of Yugoslavia, signed at Brussels on 30 April 1973, having taken place at Brussels on 30 April 1973, in accordance with Article 2 thereof, the Agreement shall enter into force on 1 May 1973 ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ OJ No L 117, 3. 5. 1973.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e) ⁽¹⁾ :
2. The award procedure chosen (Article 16b) :
3. a) The site (Article 16c) :
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c) :
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c) :
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c) :
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d) :
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f) :
b) The final date for making such request (Article 16f) :
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f) :
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g) :
b) The address to which they must be sent (Article 16g) :
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g) :
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h) :
b) The date, time and place of this opening (Article 16h) :
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i) :
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j) :
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k) :
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l) :
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m) :
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29) :
14. Other information :
15. The date of dispatch of the notice (Article 16a) :

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Landschaftsverband Rheinland, Fernstraßen-Neubauamt Bonn, 53 Bonn-Beuel 1, Platanenweg 33 — Tel. Bonn 4 32 71.
 account No 32911638 of the Fernstraßen-Neubauamt at the Beuel branch of the Sparkasse Bonn, marked 'Wanne Dollendorf'. Cash, crossed cheques, postal transfers, etc., will not be accepted.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) German Federal Republic, state of Nordrhein-Westfalen, Dollendorf, near Bonn.
 b) Earth-, drainage and structural works for the 'Dollendorf Cutting' (29.2 to 30.854 km)
 approx. 110 000 m³ earth loosening and placing,
 approx. 250 000 m³ earth loosening and removal,
 approx. 5 000 m drainage piping diameter 300 - 1 000 mm,
 approx. 100 shafts,
 approx. 10 000 m² bituminous surfacing, including substructure,
 approx. 8 house demolitions,
 approx. 17 000 m² pit sheeting,
 approx. 2 800 m concrete retaining wall.
 approx. 6 200 m² bridge area (8 structures) (material required for retaining wall and bridges approx. 40 000 m³ concrete and approx. 2 500 tons of steel),
 approx. 1 pump house (without machinery)
4. Approx. 3 years.
5. a) Fernstraßen-Neubauamt Bonn, 53 Bonn-Beuel 1, Platanenweg 33.
 b) 11 May 1973 (written applications only).
 c) Applications should be accompanied by a receipt confirming payment of a DM 300 fee into
6. a) 31 July 1973.
 b) As 5 a)
 c) German.
7. a) Tenderers or their authorized agents.
 b) 2 p.m. on 31 July 1973 — Fernstraßen-Neubauamt Bonn, room 110.
8. 5 % of the contract price when the contract is awarded. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the German Federal Republic will be accepted.
9. Instalments and final payments pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
- 10.
11. Tender documents will be sent only to firms which have completed projects of the same type and scale in the last three business years, either independently or as part of a consortium (name project and principal), and can prove that they have the necessary technical staff and equipment.
12. 31 October 1973.
13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which, in consideration of all technical and economic aspects, appears the most acceptable.
- 14.
15. 24 April 1973.

Open procedure

1. Administration des Voies hydrauliques, Service de la Meuse Liègoise, Boulevard Frère Orban, 7 (2ème étage), 4000 Liège — Tel. 04/23 58 85.
 2. Public invitation to tender.
 3. a) Province of Liège, Municipality of Ampsin.
b) Improvement of the watercourse of the Meuse, on the left bank, to the right of Corphalie Island at Ampsin.
c) Category : B, class 7.
Cost of work between Bfrs 75 000 000 and Bfrs 150 000 000.
d)
 4. Completion period : 400 days
 5. a) Sales office and premises for inspection of the specifications and other documents concerning public invitations to tender : 49, rue du Luxembourg, 1040 Brussels — Tel. 02/13 14 47 — Postal Cheque Account No 94 55. The documents may also be inspected and information requested at the department named in 1.
b) 29 May 1973.
c) Specification No E3/73.D.83 (price Bfrs 90). Submission of tender (Bfrs 20). 6 plans (Bfrs 580). Payable in advance.
 6. a) By 11 a.m. on 29 May 1973.
b) Address given under 1.
c) French — forms attached to the specification must be used.
 7. a) Public.
b) 11 a.m. on 29 May 1973, at 7 Boulevard Frère Orban (2nd floor).
 8. 5 % — guarantee period one year.
 9. Monthly instalments as the work advances. Variations in wages and the price of material will be taken into consideration.
 10. Associations, including consortia, may tender.
 11. Given in 3 c).
 12. 75 calendar days from the date on which tenders are opened in public.
 13. The contract will be awarded to the lowest suitable tender.
 14. Since notices of correction may be made during the publication period, contractors from the Member States of the EEC are requested to apply to the department named under 1 not later than 10 days before the date on which the tenders are opened to be informed of any corrections made.
 15. 20 April 1973.
-

Open procedure

1. Intercommunale pour les Autoroutes de la Périphérie de Charleroi, 4^e Direction Régionale des Autoroutes, Centre Albert, 4 Place Albert 1^{er}, 6000 Charleroi — Tel. 07/31 97 64 - 68.
 2. Public invitation to tender.
 3. a) Province of Hainaut, Municipalities of Lodelinsart and Forchies-la-Marche.
b) Construction of a section of the 'Dorsale Urbaine' road or 'Route du Centre', with two access points comprising three overhead crossings and one underpass.
c) Classification : Category C, E, or G, Class 8 (cost of work — over Bfrs 150 000 000).
d)
 4. Completion time : 18 months.
 5. a) Sales office and premises for the inspection of specifications and other documents concerning public invitations to tender : 49 rue du Luxembourg, 1040 Brussels — Tel. 02/13 14 47 — Postal Cheque Account No 94 55. These documents may also be consulted at the Department mentioned under 1.
b) 29 May 1973.
c) Conditions of contract No Z/73.D.48 (price Bfrs. 175). Submission of tender (price Bfrs. 20). Plans (Bfrs. 2 705). Supplied on receipt of payment.
 6. a) 11 a. m. on 29 May 1973.
b) Address as under 1.
c) French — forms attached to the conditions of contract must be used.
 7. a) Public.
b) 11 a. m. on 29 May 1973, at the Centre Albert (20th floor), 4 Place Albert 1^{er}, 6000 Charleroi.
 8. 5 % — guarantee period three years.
 9. Monthly instalments. Variations in wages and the price of material will be taken into consideration.
 10. Groups of contractors, even those set up on a temporary basis, may submit tenders.
 11. See provisions under 3 c).
 12. 90 calendar days from the date of the public opening of tenders.
 13. The contract will be awarded to the lowest suitable tender.
 14. Since notices of correction may be made during the publication period, contractors from Member States of the EEC are requested to apply to the Department mentioned under 1, not later than 10 days before the opening of tenders, to be informed of any corrections made.
 15. 18 April 1973.
-

Open procedure

1. Straßenneubauabteilung Andernach, 5470 Andernach, Laufstraße 4.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts Part A (VOB/A).

3. a) Federal autobahn A 14, Krefeld — Ludwigshafen, section 41.3f, from 38.47 to 49 km.

- b) Surfacing of federal autobahn A 14 in the area shown under a), including parking bays at 40.2 and 45.5 km and the access point Plaidt and Kruft (F 14/4-5).

The following principal items are required :

- approx. 124 000 m² topsoil covering,
- approx. 190 000 m³ earth-moving,
- approx. 180 000 m³ anti-frost material,
- approx. 240 000 m² anti-frost cement laying,
- approx. 237 000 m² bitumen substructure 2×9 cm = 18 cm and $8 + 7 = 15$ cm thick.
- approx. 225 000 m² binder $5 + 3.5$ cm = 8.5 cm thick.
- approx. 12 000 m² binder 3.5 cm thick,
- approx. 82 000 m² bitumen concrete 3.5 cm thick,
- approx. 155 000 m² mastic asphalt 3.5 cm thick,
- approx. 6 000 m² sett paving,
- approx. 10 000 m edging.

4. 400 working days from the award of the contract.

5. a) See 1.
- b) Closing date for applications for the tender documents : 7 May 1973.
- c) The tender documents will be sent by post in duplicate on receipt, by the closing date, of a written application plus the post office paying-in slip confirming payment of the sum of DM 175. Applications received after the closing date or without the post office paying-in slip enclosed will not be considered. Over-the-counter or cash sales of the documents are not permitted. Payment of the above sum should be made to the Regierungshauptkasse Koblenz — Buchhalterei 6 — postal checking account Ludwigshafen No 23671 and should be marked 'Ausschreibung Straßenneubauabteilung Andernach, Kennwort : Deckenlos F 14/4-5' on the portion intended for the Kasse and on the paying-in slip. Once the documents are dispatched the sum paid can in no event be refunded.

6. a) 10 a.m. on 20 June 1973.

- b) See 1.

- c) German.

7. a) Tenderers and their authorized agents.

- b) 11 a.m. on Wednesday, 20 June 1973, otherwise see 1.

8. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the German Federal Republic will be accepted.

9. Instalments and final payments pursuant to the regulations governing construction work contracts Part B (VOB/B).

10.

11. The only bidders who can be considered are those who can prove that they have satisfactorily completed similar projects of the same scope and size. The following information is required :

- a) Turnover in the past three full business years, in so far as it concerns construction and other work comparable to the work being put out to tender, including work done as part of a consortium or with other group bidders ;
- b) List of comparable projects completed in the past three full business years ;
- c) Average number of employees per year over the past three full business years divided, if appropriate, into professional categories ;
- d) Technical equipment at the tenderer's disposal for completion of the contract being put out to tender ;
- e) Trade register entry at the tenderer's registered offices or place of residence.

12. Date until which tenderers are bound by their bids : 28 September 1973.

13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which, in consideration of all technical and economic aspects, appears the most acceptable.

14.

15. 18 April 1973.